

IMPORTANT
Read Before Using

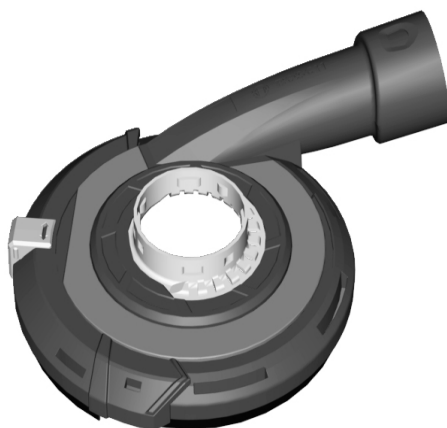
IMPORTANT
Lire avant usage

IMPORTANTE
Leer antes de usar



Operating / Safety Instructions
Consignes d'utilisation / de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

GWS-5SG



BOSCH

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit

Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com

For English Version
See page 2

Version française
Voir page 12

Versión en español
Ver la página 22



Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word.
Please read the manual and pay attention to these symbols.

	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

Table of Contents

Safety Warnings.....	3
Intended Use.....	3
Symbols.....	4
Getting To Know Your Dust Extraction Shroud.....	6
Assembly.....	7
Dust Extraction Shroud Attachment for Surface Grinding	7
Installing and Removing Dry Diamond Cup Wheels.....	7
UNC 5/8"-11 Hubbed Dry Diamond Cup Wheels Not Exceeding 30 mm (1.2 in) in Height.....	7
UNC 5/8"-11 Hubbed Dry Diamond Cup Wheels Not Exceeding 22 mm (0.85 in) in Height.....	8
7/8" Arbor Dry Diamond Cup Wheels.....	9
Operating Instructions.....	10
Flush Grinding.....	10
Dust Port.....	10
Maintenance.....	11
Replacing the Two-Piece Brush Ring.....	11
Accessories.....	11



Safety Warnings

⚠ WARNING Read the tool manual and these instructions for the use of this attachment with your tool. 5 In. Concrete Surface Grinding Dust Collection Shroud uses only dry diamond cup wheels.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

⚠ WARNING Dust collection shroud must be attached to grinder when using diamond cup wheels. Use only dry diamond cup wheels. Always use the auxiliary side handle supplied with your grinder. Always keep shroud between you and your work while grinding. Wear eye, dust and ear protection.

⚠ WARNING Do not use water or other cooling fluid when using this shroud.

Intended Use

This dust extraction shroud is intended to be used on a small angle grinders (4-1/2 in. – 6 in.) along with dry diamond cup wheels (sizes 4 in. – 5 in.) for surface grinding, deburring and smoothing mainly mineral materials such as, concrete, stone, marble and poured flooring without the use of water. It can also be used for removing protective coatings and adhesive residue.

Hold the tool with both hands and apply the diamond wheel flat on the work surface, advancing the tool moderately back and forth. Dry diamond cup wheels are intended for hard materials. Allow the tool to reach full speed before applying it to the workpiece surface.

Visit [boschtools.com](https://www.boschtools.com) for a full line of compatible grinders, dry diamond cup wheels, dust shrouds / guards and dust extractors.

Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation / Explanation
lb	Pounds (weight)
kg	Kilograms (weight)
min	Minutes (time)
s	Seconds (time)
Ø	Diameter (size of drill bits, grinding wheels, etc.)
n_0	No load speed (rotational speed, at no load)
n	Rated speed (Maximum attainable speed)
.../min	Revolutions or reciprocation per minute (revolutions, strokes, surface speed, orbits etc. per minute)

Symbols

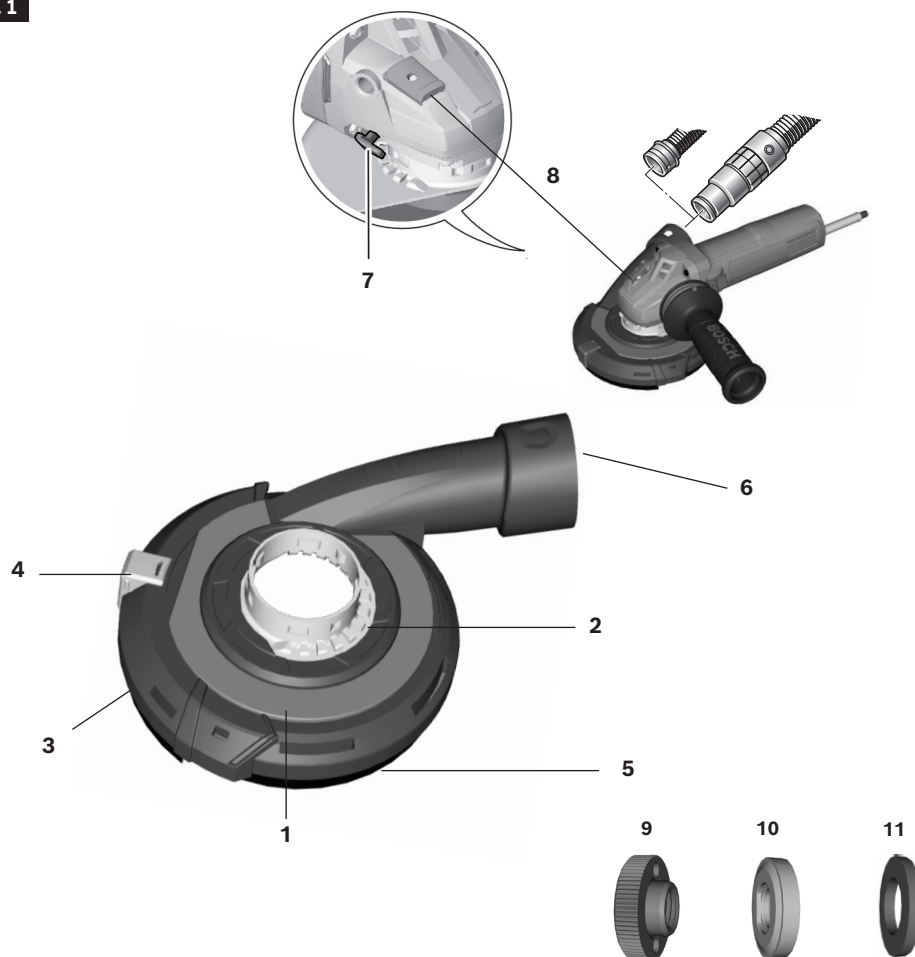
Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation / Explanation
	Alerts user to read manual.
	Alerts user to wear eye protection.
	Alerts user to wear respiratory protection.
	Alerts user to wear hearing protection.
	Alerts user to wear eye, respiratory, and hearing protection.

Getting to Know Your Dust Extraction Shroud

GWS-5SG 5 In. Surface Grinding Shroud

Fig. 1



- 1 Dust Extraction Shroud
- 2 Mounting Collar
- 3 Flush Grinding Slide (sliding door)
- 4 Flush Grinding Release Clip
- 5 Two-Piece Brush Ring (replaceable)
- 6 Vacuum Hose Dust Port

- 7 Guard Release / Adjustment Lever
- 8 Spindle Lock
- 9 Lock Nut
- 10 Backing Flange
- 11 Washer / Spacer

Assembly

Dust Extraction Shroud Attachment for Surface Grinding

(Fig. 2)

⚠ WARNING Dust extraction attachment is not a guard, do not use with bonded abrasive wheels. Dust extraction attachment may not protect operator in the event of a wheel burst.

To install Dust Extraction Shroud (1):

1. Unplug tool from power supply.
2. Position Dust Extraction Shroud (1) on the spindle neck with the Vacuum Hose Dust Port (6) pointing away from the tool body.
3. Rotate Dust Extraction Shroud (1) clockwise 90 degrees until guard clicks in place.
4. Adjust Dust Extraction Shroud (1) by depressing Guard Release / Adjustment Lever (7) and rotate Dust Extraction Shroud (1) to desired position.
5. Release Guard Release / Adjustment Lever (7).
6. Install desired dry diamond cup wheel (see below for details).

To remove attachment: Reverse above procedure.

Installing and Removing Dry Diamond Cup Wheels

(Fig. 3)

⚠ WARNING Do not use diamond cup wheel if diamond segments extend beyond the brush rings of the shroud. If brush rings of the shroud do not contact the work surface during surface grinding, dust shroud may not work properly allowing dust to escape. Check the height of the hubbed dry diamond cup wheel to ensure that the diamond segments do not extend beyond the brush ring of the shroud.

UNC 5/8"-11 Hubbed Dry Diamond Cup Wheels Not Exceeding 30 mm (1.2 in) in Height

(Fig. 4)

Note: The GWS-5SG shroud is designed to fit the most common height spin-on wheels in the market.

1. Press and hold the Spindle Lock (8) on the grinder. Place the threaded portion of the

Fig. 2

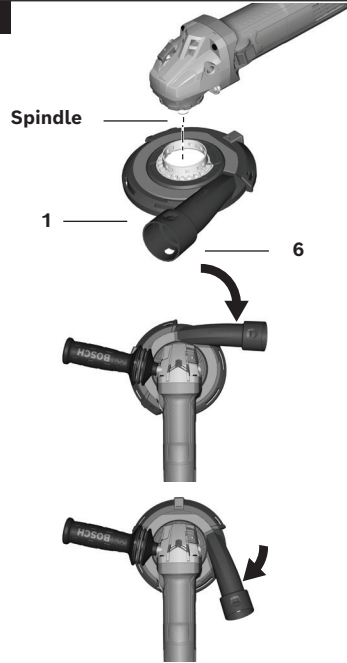
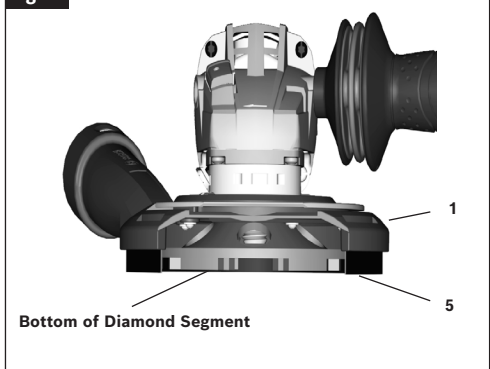


Fig. 3



spin-on dry diamond cup wheel on the spindle of the grinder. Rotate clockwise until the wheel is fully threaded onto the spindle. Make sure the wheel is securely fastened before operating the grinder.

2. Press and hold the Spindle Lock (8) on the grinder to prevent the wheel from rotating.
3. Remove the wheel by spinning the wheel counter-clockwise. Rotate the wheel until it is removed from the spindle.

Assembly

Fig. 4

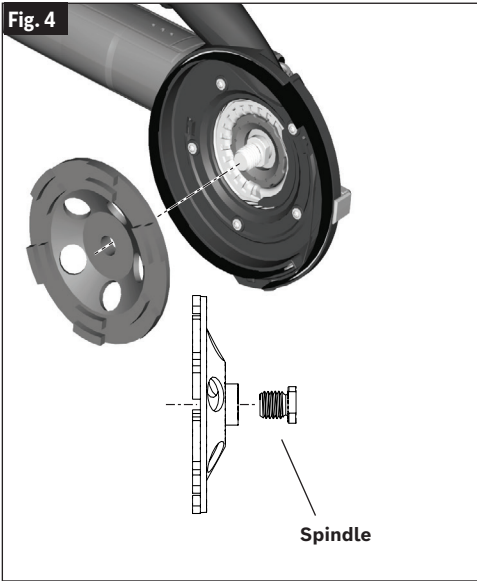
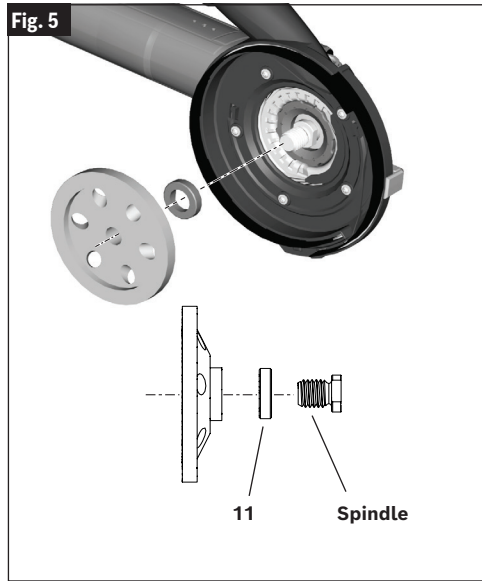


Fig. 5



UNC 5/8"-11 Hubbed Dry Diamond Cup Wheels Not Exceeding 22 mm (0.85 in) in Height

(Fig. 5, Fig. 6)

Note: UNC 5/8"-11 hubbed wheels approx. 22 mm in height must be used with the plastic Washer / Spacer **(11)** supplied with your GWS-5SG Dust Extraction Shroud for proper placement of the wheel on the grinder. Failure to use the Washer / Spacer **(11)** will require excessive pressure on the grinder to engage the diamond cup wheel with the work surface, potentially damaging the shroud.

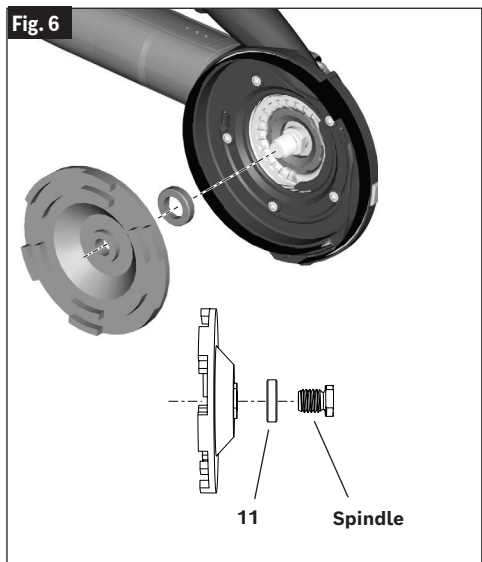
1. Press and hold the Spindle Lock **(8)** on the grinder. Place the threaded portion of the spin-on dry diamond cup wheel on the spindle of the grinder. Rotate clockwise until the wheel is fully threaded onto the spindle. Make sure the wheel is securely fastened before operating the grinder.

2. Press and hold the Spindle Lock **(8)** on the grinder to prevent the wheel from rotating.

3. Remove the wheel by spinning the wheel counter-clockwise. Rotate the wheel until it is removed from the spindle.

4. Ensure that the plastic Washer / Spacer **(11)** remains on the tool's spindle.

Fig. 6



Assembly

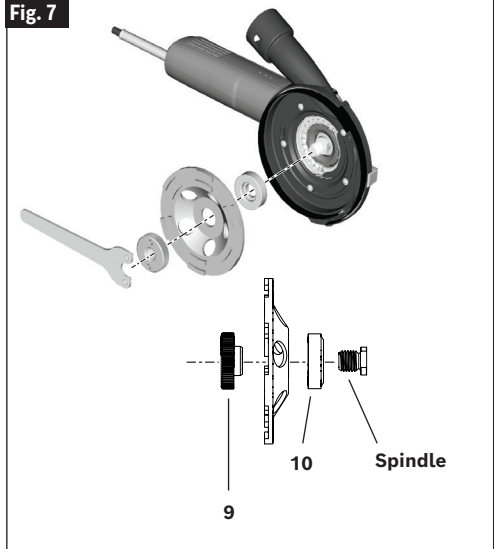
7/8" Arbor Dry Diamond Cup Wheels

(Fig. 7)

⚠ CAUTION The 7/8" arbor dry diamond cup wheels must be used with the backing flange and lock nut supplied with your Bosch dust extraction shroud. Using any other backing flange / lock nut could result in the diamond cup wheel not being fully secured on the Bosch grinder spindle which could cause injury during the surface grinding operation.

1. Place the Backing Flange **(10)** over the Spindle on your grinder as shown (Fig. 7).
2. Place the new 7/8" arbor dry diamond cup wheel on the Backing Flange **(10)**. Press and hold the Spindle Lock **(8)** to lock the grinder spindle and thread the Lock Nut **(9)** onto the spindle. Securely tighten the Lock Nut **(9)** with the wrench supplied. Pay attention that the diamond cup wheel is centered on the shoulder of the Lock Nut **(9)**.
3. Press and hold the Spindle Lock **(8)** on the grinder to prevent the wheel from rotating.
4. Loosen the Lock Nut **(9)** with the wrench provided with your grinder and remove the lock nut and dry diamond cup wheel.
5. Clean Backing Flange **(10)**, spindle and Lock Nut **(9)**.

Fig. 7



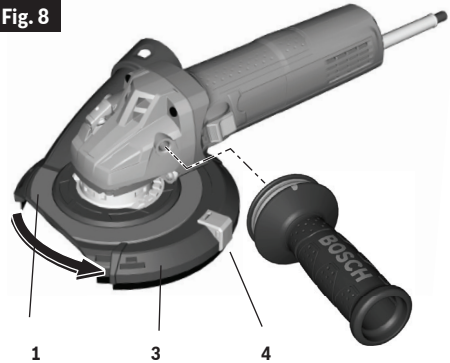
Operating Instructions

Flush Grinding

(Fig. 8)

For flush grinding close to an edge / wall, slide the Flush Grinding Release Clip (4) on the Dust Extraction Shroud (1) to open the Flush Grinding Slide (3). The Flush Grinding Slide (3) is fully open when you feel a small click on the shroud. To return to surface grinding away from edges / walls, slide the Flush Grinding Release Clip (4) in the opposite direction and move the Flush Grinding Slide (3) until you feel a click when it reaches closed position.

Fig. 8



Dust Port

(Fig. 9)

CAUTION Always make sure the vacuum cleaner used is designed for extraction of concrete / masonry dust.

The dust extraction shroud is equipped with a Vacuum Hose Dust Port (6) that connects the hose to a suitable vacuum. To use this feature, insert the nozzle of a vacuum hose (accessory) into the Vacuum Hose Dust Port (6), and then connect the opposite end of the hose to an approved vacuum cleaner.

Bosch vacuum hoses come with a sleeve nozzle attached to a snap-in connector. The sleeve nozzle provides the quickest, easiest connection of the nozzle to the Vacuum Hose Dust Port (6). The snap-in connector provides a more secure connection. To use the snap-in connector remove the rubber nozzle from the vacuum hose. Press the snap-in connector into the Vacuum Hose Dust Port (6) until you hear it click.

Dust port adaptors are also available to connect the Bosch dust extraction shroud to any common size vacuum hose. See [Boschtools.com](https://www.boschtools.com) for details.

Fig. 9



Maintenance

Please refer to your grinder manual for recommended maintenance of your tool.

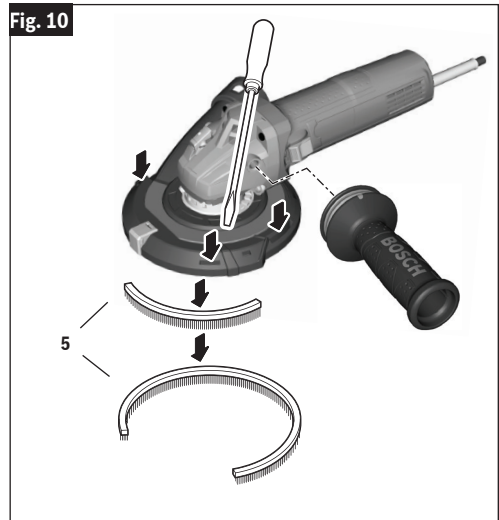
Replacing the Two-Piece Brush Ring

(Fig. 10)

Using a flat blade screwdriver, insert the blade into the designated openings of the Dust Extraction Shroud (1). Carefully pry the plastic edge to remove both sections of the Two-Piece Brush Ring (5) from the Dust Extraction Shroud (1).

To install new brush rings, carefully push both parts into the appropriate brush ring guide on the Dust Extraction Shroud (1). Check the brush rings to make sure that both are fully inserted, and the brushes form an even ring making full contact with a flat surface.

Fig. 10



Accessories

⚠ WARNING Do not use attachments / accessories other than those specified by Bosch. Use of attachments / accessories not specified for use with the tool described in this manual may result in damage to the tool, property damage, and or personal injury.

⚠ WARNING Store accessories in a dry and temperate environment to avoid corrosion and deterioration.

Included Accessories	Replacement Part Number
Two-Piece Brush Ring	1607000FD7
Lock Nut	1600A02JL6
Locking Flange	1600A02JL5
Washer / Spacer	1600A031UX

Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme signalant un danger. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un danger de lésion corporelle. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
 DANGER	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
 AVERTISSEMENT	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.
 MISE EN GARDE	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera une blessure légère ou modérée.

Table des matières

Avertissements relatifs à la sécurité.....	13
Utilisation prévue.....	13
Symboles.....	14
Familiarisez-vous avec votre collecteur de poussière.....	16
Assemblage.....	17
Attachement de collecteur de poussière pour le meulage de surfaces.....	17
Pose et dépose des meules à coupelles diamantées sèches.....	17
Meules à coupelles diamantées sèches à moyeu UNC de 5/8 po-11 ne dépassant pas 30 mm / 1,2 po de haut.....	18
Meules à coupelles diamantées sèches à moyeu UNC de 5/8 po-11 ne dépassant pas 22 mm / 0,85 po de haut.....	18
Meules à coupelles diamantées sèches avec arbre de 7/8 po.....	19
Instructions pour l'utilisation.....	20
Meulage à ras.....	20
Orifice de dépoussiérage.....	20
Maintenance.....	21
Remplacement de l'anneau à brosse en deux parties.....	21
Accessoires.....	21

Avertissements relatifs à la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT Lisez le mode d'emploi de l'outil et ces instructions pour utiliser cet attachement avec votre outil. Le collecteur de poussière de 5 po pour le meulage des surfaces de béton utilise uniquement des meules à coupelles diamantées sèches.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique à cordon d'alimentation électrique branché dans une prise secteur ou à votre outil électrique à piles (sans fil).

⚠ AVERTISSEMENT Le collecteur de poussière doit être fixé à la meuleuse lors de l'utilisation de meules à coupelles diamantées. N'utilisez que des meules à coupelles diamantées sèches. Utilisez toujours la poignée latérale auxiliaire fournie avec votre meuleuse. Veillez à ce que le carénage soit toujours placé entre votre ouvrage et vous pendant les opérations de meulage. Portez des verres protecteurs, des bouche-oreilles et un masque contre les poussières.

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas d'eau ou d'autre liquide de refroidissement lors de l'utilisation de ce collecteur de poussière.

Utilisation prévue

Ce collecteur de poussière est destiné à être utilisé sur une petite meuleuse d'angle (4-1/2 po - 6 po) avec des meules à coupelles diamantées sèches (tailles 4 po - 5 po) pour le meulage de surfaces, l'ébavurage et le lissage de matériaux principalement minéraux tels que le béton, la pierre, le marbre et les revêtements de sol coulés sans utilisation d'eau. Il peut également être utilisé pour enlever les revêtements protecteurs et les résidus adhésifs.

Tenez l'outil avec les deux mains et appliquez la meule diamantée à plat sur la surface de travail, en avançant modérément l'outil vers l'avant et vers l'arrière. Les meules diamantées sèches sont conçues pour être utilisées avec des matériaux durs. Laissez l'outil atteindre sa vitesse maximum avant de le mettre en contact avec la surface de l'ouvrage.

Visitez [boschtools.com](https://www.boschtools.com) pour découvrir une gamme complète de meuleuses compatibles, de meules à coupelles diamantées sèches, de collecteurs de poussière, de dispositifs de protection et d'extracteurs de poussière.

Symboles

Important : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. L'interprétation correcte de ces symboles vous aidera à mieux utiliser votre outil et à vous en servir plus efficacement et en toute sécurité.

Symbole	Désignation / Explication
lb	Livres (poids)
kg	Kilogrammes (poids)
min	Minutes (temps)
s	Secondes (temps)
Ø	Diamètre (taille des mèches, des meules, etc.)
n_0	Vitesse à vide (vitesse de rotation à vide)
n	Vitesse nominale (vitesse maximum possible)
.../min	Rotations ou mouvements alternatifs par minute (rotations, coups, vitesse périphérique, orbites, etc. par minute)

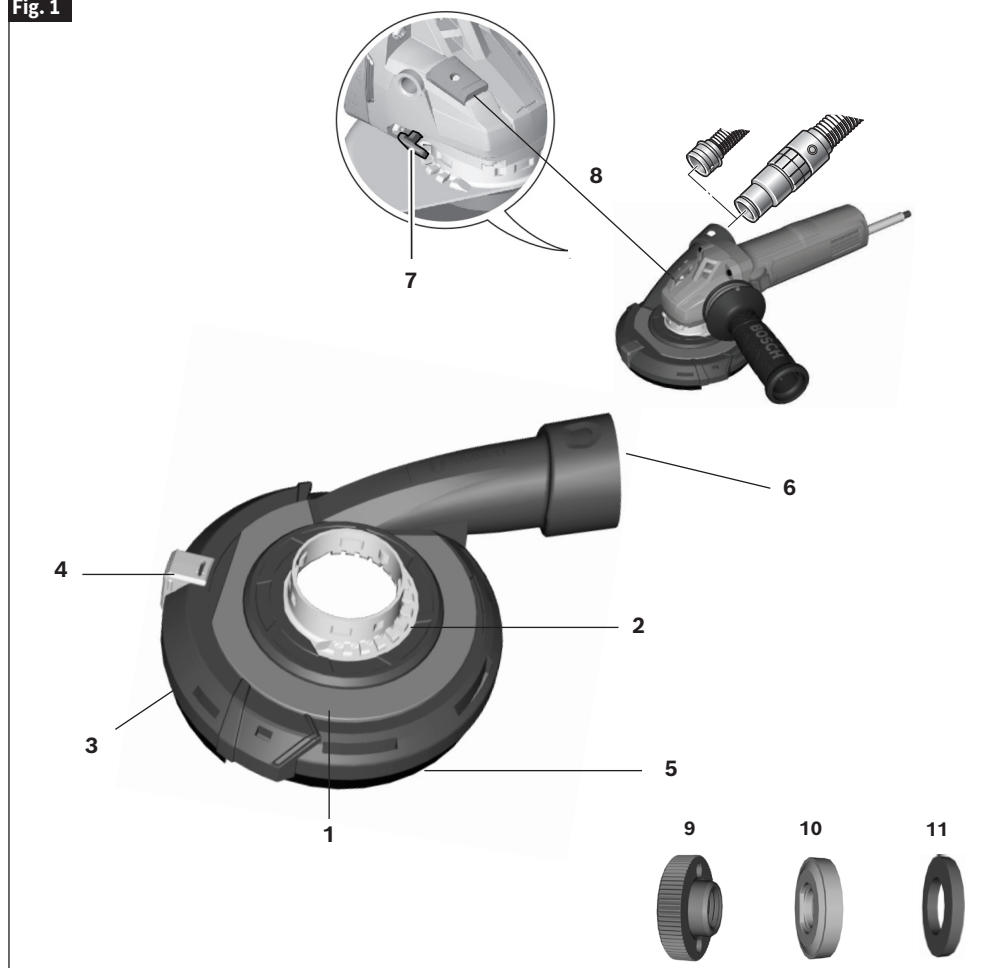
Symboles

Important : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. L'interprétation correcte de ces symboles vous aidera à mieux utiliser votre outil et à vous en servir plus efficacement et en toute sécurité.

Symbole	Désignation / Explication
	Alerte l'utilisateur pour qu'il lise le mode d'emploi.
	Alerte l'utilisateur pour lui demander de porter un dispositif de protection des yeux.
	Alerte l'utilisateur pour lui demander de porter un équipement de protection respiratoire.
	Alerte l'utilisateur pour lui demander de porter un dispositif de protection de l'ouïe.
	Alerte l'utilisateur pour lui demander de porter des protections oculaires, respiratoires et auditives.

Familiarisez-vous avec votre collecteur de poussière GWS-5SG de 5 po Collecteur de poussière pour le meulage de surfaces

Fig. 1



- | | |
|--|--|
| <p>1 Collecteur de poussière</p> <p>2 Collier de montage</p> <p>3 Glissière de meulage à ras
(porte coulissante)</p> <p>4 Pince de déverrouillage de la glissière
de meulage à ras</p> <p>5 Anneau à brosse en deux parties
(remplaçable)</p> <p>6 Orifice pour tuyau flexible d'aspiration
de poussière</p> | <p>7 Levier de déverrouillage / Réglage du
dispositif de protection</p> <p>8 Verrouillage de la broche</p> <p>9 Écrou de verrouillage</p> <p>10 Bride de support</p> <p>11 Rondelle / Entretoise</p> |
|--|--|

Assemblage

Attachement de collecteur de poussière pour le meulage de surfaces

(Fig. 2)

⚠ AVERTISSEMENT L'attachement d'extraction de poussière n'est pas un dispositif de protection ; il ne faut pas l'utiliser avec des meules abrasives agglomérées. L'attachement d'extraction de poussière peut ne pas protéger l'opérateur en cas d'éclatement de la meule.

Pour installer le collecteur de poussière (1):

1. Débranchez l'outil de sa source d'alimentation électrique.
2. Placez le collecteur de poussière (1) sur le col de la broche, l'orifice d'aspiration de la poussière (6) étant orienté à l'opposé du corps de l'outil.
3. Tournez le collecteur de poussière (1) de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le dispositif de protection s'enclenche.
4. Réglez le collecteur de poussière (1) en appuyant sur le levier de déverrouillage / réglage du dispositif de protection (7) et tournez le collecteur de poussière (1) dans la position souhaitée.
5. Relâchez le levier de déverrouillage / réglage du dispositif de protection (7).

6. Installez la meule à coupelle diamantée sèche souhaitée (voir ci-dessous pour plus de détails).

Pour retirer l'attachement : Inversez la procédure ci-dessus.

Pose et dépose des meules à coupelles diamantées sèches

(Fig. 3)

⚠ AVERTISSEMENT Il ne faut pas utiliser la meule à coupelle diamantée si les segments diamantés dépassent les anneaux à brosse du collecteur de poussière. Si les anneaux à brosse du collecteur n'entrent pas en contact avec la surface de travail pendant le meulage, le collecteur risque de ne pas fonctionner correctement et de laisser échapper de la poussière. Vérifiez la hauteur de la meule à coupelle diamantée sèche à moyeu pour vous assurer que les segments diamantés ne dépassent pas l'anneau à brosse du collecteur.

Fig. 2

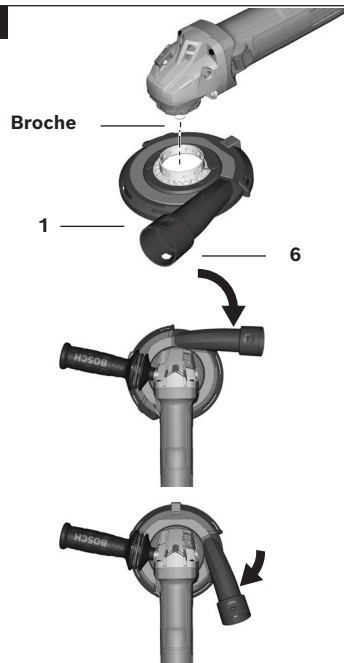
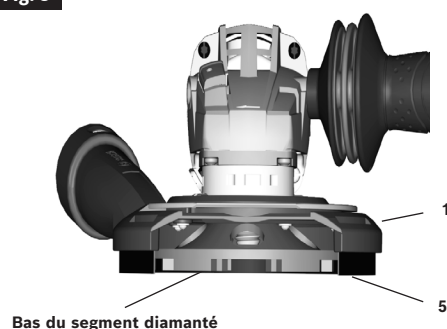


Fig. 3



Assemblage

Meules à coupelles diamantées sèches à moyeu UNC de 5/8 po-11 ne dépassant pas 30 mm / 1,2 po de haut

(Fig. 4)

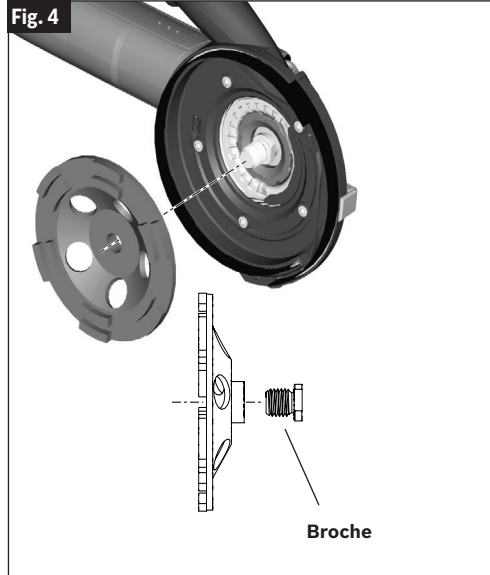
Remarque: Le collecteur de poussière GWS-5SG est conçu pour s'adapter aux meules rotatives de la hauteur la plus courante sur le marché.

1. Appuyez sur le mécanisme de verrouillage de la broche (8) sur la meuleuse et maintenez-le enfoncé. Placez la partie filetée de la meule diamantée rotative sèche sur la broche de la meuleuse. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la meule soit complètement enfilée sur la broche. Assurez-vous que la meule est bien sécurisée avant de commencer à utiliser la meuleuse.

2. Appuyez sur le mécanisme de verrouillage de la broche (8) de la meuleuse et maintenez-le enfoncé pour empêcher la meule de tourner.

3. Retirez la meule en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tournez la meule jusqu'à ce qu'elle soit retirée de la broche.

Fig. 4



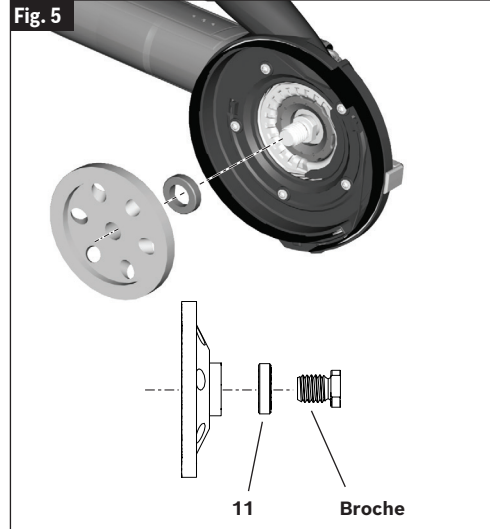
Meules à coupelles diamantées sèches à moyeu UNC de 5/8 po-11 ne dépassant pas 22 mm / 0,85 po de haut

(Fig. 5, Fig. 6)

Remarque: Des meules à moyeu UNC de 5/8 po-11 env. 22 mm de haut doivent être utilisées avec la rondelle / l'entretoise en plastique (11) fournie avec votre collecteur de poussière GWS-5SG pour assurer un positionnement correct de la meule sur la meuleuse. Si vous n'utilisez pas la rondelle / l'entretoise (11), il faudra exercer une pression excessive sur la meuleuse pour engager la meule diamantée dans la surface de travail, ce qui risquerait d'endommager le collecteur de poussière.

1. Appuyez sur le mécanisme de verrouillage de la broche (8) sur la meuleuse, et maintenez-la enfoncée. Placez la partie filetée de la meule à coupelle diamantée sèche rotative sur la broche de la meuleuse. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la meule soit complètement vissée sur la broche. Assurez-vous que la meule est bien sécurisée avant de commencer à utiliser la meuleuse.

Fig. 5



2. Appuyez sur le mécanisme de verrouillage de la broche (8) de la meuleuse et maintenez-le enfoncé pour empêcher la meule de tourner.

3. Retirez la meule en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tournez la meule jusqu'à ce qu'elle soit retirée de la broche.

4. Veillez à ce que la rondelle / l'entretoise en plastique (11) reste sur la broche de l'outil.

Assemblage

Fig. 6

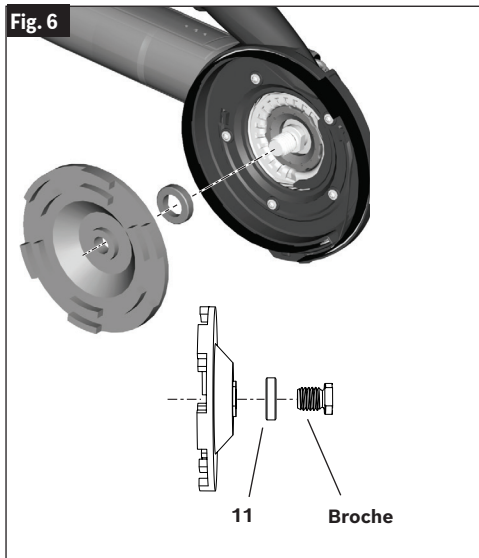
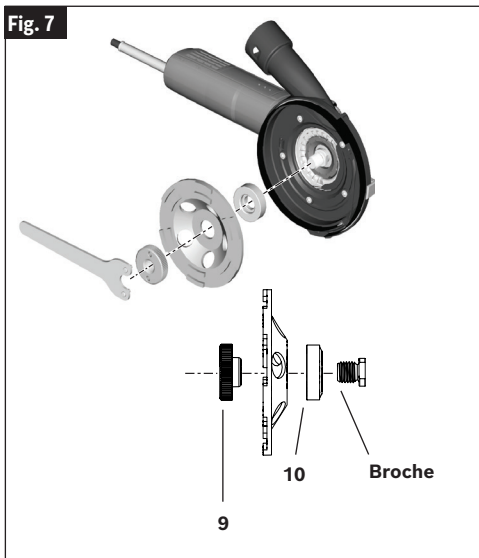


Fig. 7



Meules à coupelles diamantées sèches avec arbre de 7/8 po

(Fig. 7)

⚠ MISE EN GARDE Les meules à coupelles diamantées sèches à arbre de 7/8 po doivent être utilisées avec la bride de support et l'écrou de verrouillage fournis avec votre collecteur de poussière Bosch. L'utilisation d'une autre bride de support ou d'un autre écrou de verrouillage pourrait avoir pour effet que la meule à coupelle diamantée ne soit pas entièrement sécurisée sur la broche de la meuleuse Bosch, ce qui pourrait causer des blessures pendant une opération de meulage de surface.

1. Placez la bride de support (10) sur la broche de votre meuleuse comme illustré (Fig. 7).
2. Placez la nouvelle meule à coupelle diamantée sèche à arbre de 7/8 po sur la bride de support (10). Appuyez sur le mécanisme de verrouillage de la broche (8) et maintenez-le enfoncé pour verrouiller la broche de la meuleuse, et enfillez l'écrou de verrouillage (9) sur la broche. Serrez fermement l'écrou de verrouillage (9) à l'aide de la clé fournie. Veillez à ce que la meule à coupelle diamantée soit centrée sur l'épaule de l'écrou de verrouillage (9).
3. Appuyez sur le mécanisme de verrouillage de la broche (8) de la meuleuse et maintenez-le enfoncé pour empêcher la meule de tourner.
4. Desserrez l'écrou de verrouillage (9) à l'aide de la clé fournie avec votre meuleuse, et retirez l'écrou de verrouillage et la meule à coupelle diamantée sèche.
5. Nettoyez la bride de support (10), la broche et l'écrou de verrouillage (9).

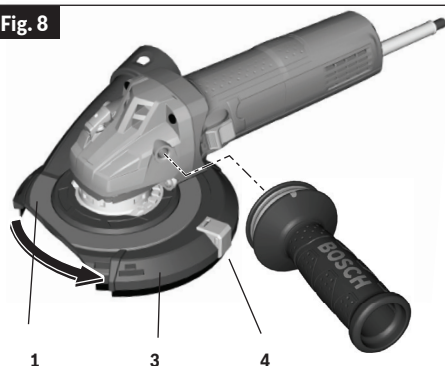
Instructions pour l'utilisation

Meulage à ras

(Fig. 8)

Pour le meulage à ras d'un bord ou d'un mur, faites glisser l'agrafe de déverrouillage du mécanisme de meulage à ras (4) sur le collecteur de poussière (1) pour ouvrir la glissière de meulage à ras (3). La glissière de meulage à ras (3) est complètement ouverte lorsque vous sentez un petit clic sur le collecteur. Pour revenir au meulage de surface loin des bords / murs, faites glisser l'agrafe de déverrouillage du dispositif de meulage à ras (4) dans la direction opposée, et déplacez la glissière de meulage à ras (3) jusqu'à ce que vous sentiez un clic quand elle atteint la position fermée.

Fig. 8



Orifice de dépoussiérage

(Fig. 9)

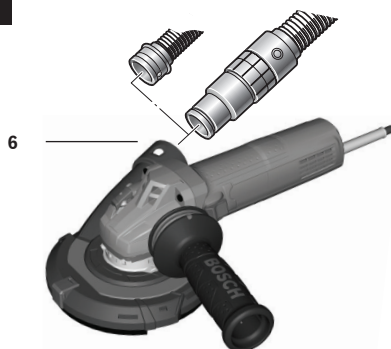
⚠ MISE EN GARDE Vérifiez toujours que l'aspirateur utilisé est conçu pour l'extraction de poussière de béton ou de maçonnerie.

Le collecteur de poussière est équipé d'un orifice d'aspiration (6) qui permet de raccorder le tuyau flexible à un aspirateur approprié. Pour utiliser cette fonctionnalité, insérez le suceur d'un tuyau d'aspirateur (accessoire) dans l'orifice de dépoussiérage de l'outil (6), puis connectez l'extrémité opposée du tuyau flexible à un aspirateur agréé.

Les tuyaux d'aspirateur Bosch sont munis d'un suceur à manchon attaché à un connecteur encliquetable. Le suceur à manchon assure la connexion la plus facile et la plus rapide du suceur à l'orifice d'aspiration de la poussière (6). Le connecteur encliquetable fournit une connexion plus sécurisée. Pour utiliser le connecteur encliquetable, retirez le suceur en caoutchouc du tuyau de l'aspirateur. Enfoncez le connecteur encliquetable dans l'orifice de dépoussiérage du tuyau d'aspiration (6) jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Des adaptateurs d'orifices de dépoussiérage sont également disponibles pour connecter le collecteur de poussière Bosch à n'importe quel tuyau flexible d'aspirateur de taille standard. Voir [Boschtools.com](https://www.boschtools.com) pour plus de détails.

Fig. 9



Maintenance

Veuillez consulter le mode d'emploi de votre meuleuse pour connaître les recommandations d'entretien de votre outil.

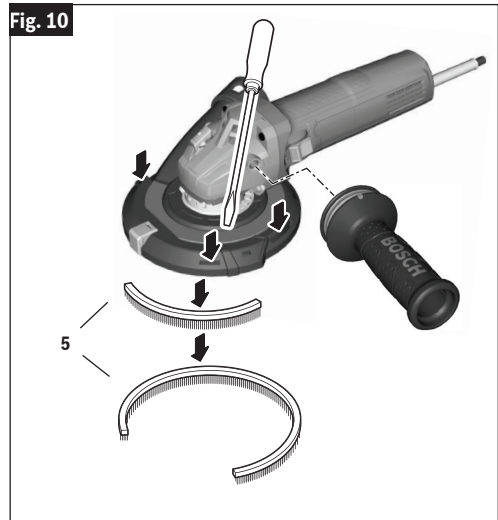
Remplacement de l'anneau à brosse en deux parties

(Fig. 10)

À l'aide d'un tournevis à lame plate, insérez la lame dans les ouvertures prévues à cet effet sur le collecteur de poussière **(1)**. Faites délicatement pression sur le bord en plastique pour retirer les deux sections de l'anneau à brosse en deux parties **(5)** du collecteur de poussière **(1)**.

Pour installer de nouveaux anneaux à brosse, poussez délicatement les deux parties dans le guide de l'anneau à brosse approprié sur le collecteur de poussière **(1)**. Vérifiez que les deux anneaux à brosse sont complètement insérés et que les brosses forment un anneau régulier en contact total avec une surface plane.

Fig. 10



Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas d'attachements / d'accessoires autres que ceux qui sont spécifiés par Bosch. L'utilisation d'attachements / d'accessoires non spécifiés pour l'utilisation de l'outil décrit dans ce mode d'emploi pourrait entraîner des dommages à l'outil, des dommages matériels et / ou des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Rangez les accessoires dans un environnement sec et ni trop chaud, ni trop froid pour éviter tout risque de corrosion et de détérioration.

Accessoires inclus	Numéro de pièce de rechange
Anneau à brosse en deux parties	1607000FD7
Écrou de verrouillage	1600A02JL6
Bride de verrouillage	1600A02JL5
Rondelle / Entretoise	1600A031UX

Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal de seguridad. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

	Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.
	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

Tabla de contenido

Advertencias de seguridad.....	23
Uso previsto.....	23
Símbolos.....	24
Familiarización con su cubierta de extracción de polvo.....	26
Ensamblaje.....	27
Aditamento de cubierta de extracción de polvo para amolar superficies.....	27
Instalación y desinstalación de los discos acopados de diamante para amolar en seco.....	27
Discos acopados de diamante para amolar en seco con cubo de 5/8 de pulgada-11 UNC que no excedan 30 mm (1,2 pulgadas) de altura.....	28
Discos acopados de diamante para amolar en seco con cubo de 5/8 de pulgada-11 UNC que no excedan 22 mm (0,85 pulgadas) de altura.....	28
Discos acopados de diamante para amolar en seco para eje portaherramienta de 7/8 de pulgada.....	29
Instrucciones de utilización.....	30
Amolado al ras.....	30
Puerto de extracción de polvo.....	30
Mantenimiento.....	31
Reemplazo del anillo con cepillo de dos piezas.....	31
Accesorios.....	31

Advertencias de seguridad

⚠ ADVERTENCIA Lea el manual de la herramienta y estas instrucciones para el uso de este aditamento con su herramienta. La cubierta de recolección de polvo de 5 pulgadas para amolar superficies de concreto utiliza solo discos acopados de diamante para amolar en seco.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

La expresión “herramienta eléctrica” que se incluye en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (alámbrica) o a su herramienta eléctrica alimentada por baterías (inalámbrica).

⚠ ADVERTENCIA La cubierta de extracción de polvo se debe instalar en la amoladora cuando se utilicen discos acopados de diamante. Utilice solo discos acopados de diamante para amolar en seco. Utilice siempre el mango lateral auxiliar suministrado con la amoladora. Mantenga siempre la cubierta entre usted y la superficie de trabajo mientras esté amolando. Use protección ocular, antipolvo y de los oídos.

⚠ ADVERTENCIA No use agua ni otro líquido enfriador cuando utilice esta cubierta.

Uso previsto

Esta cubierta de extracción de polvo está diseñada para utilizarse en amoladoras angulares pequeñas (4-1/2 – 6 pulgadas) junto con discos acopados de diamante para amolar en seco (tamaños de 4 – 5 pulgadas) para amolar superficies, desbastar y alisar principalmente materiales minerales, tales como concreto, piedra, mármol y pisos vertidos sin usar agua. También se puede utilizar para retirar recubrimientos protectores y residuos de adhesivo.

Agarre la herramienta con las dos manos y aplique el disco de diamante en posición plana sobre la superficie de trabajo, haciendo avanzar la herramienta moderadamente hacia detrás y hacia delante. Los discos acoplados de diamante para amolar en seco están diseñados para materiales duros. Deje que la herramienta alcance su velocidad máxima antes de aplicarla a la superficie de trabajo.

Visite [boschtools.com](https://www.boschtools.com) para conocer una línea completa de amoladoras, discos acoplados de diamante para amolar en seco, cubiertas de extracción de polvo / protectores antipolvo y extractores de polvo.

Símbolos

Importante: Es posible que algunos de los siguientes símbolos se usen en esta herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y de manera más segura.

Símbolo	Designación / Explicación
lb	Libras (peso)
kg	Kilogramos (peso)
min	Minutos (tiempo)
s	Segundos (tiempo)
Ø	Diámetro (tamaño de las brocas taladradoras, los discos de amolar, etc.)
n_0	Velocidad sin carga (velocidad rotacional, sin carga)
n	Velocidad nominal (velocidad máxima obtenible)
.../min	Revoluciones o reciprocaciones por minuto (revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto)

Símbolos

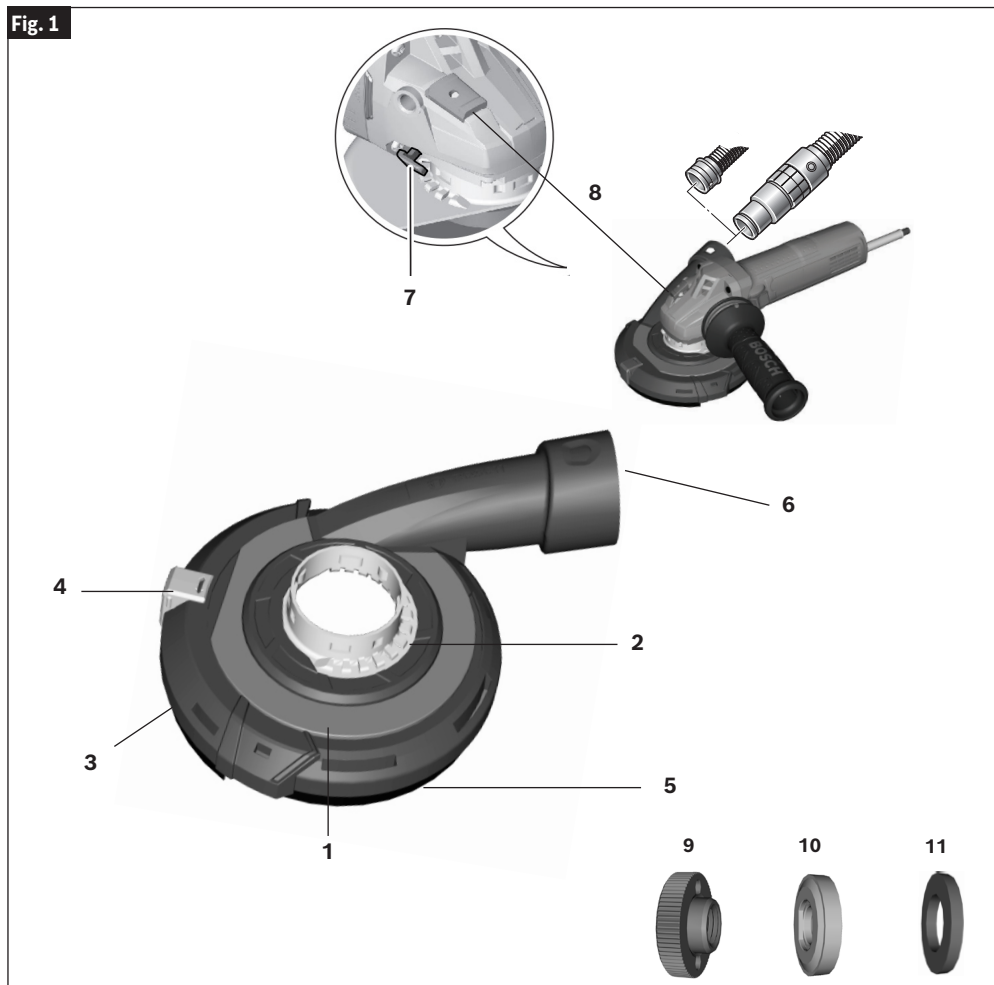
Importante: Es posible que algunos de los siguientes símbolos se usen en esta herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y de manera más segura.

Símbolo	Designación / Explicación
	Alerta al usuario para que lea el manual.
	Alerta al usuario para que use protección ocular.
	Alerta al usuario para que use protección respiratoria.
	Alerta al usuario para que use protección de la audición.
	Alerta al usuario para que use protección ocular, respiratoria y de la audición.

Familiarización con su cubierta de extracción de polvo

Cubierta de 5 pulgadas para amolar superficies GWS-5SG

Fig. 1



- 1 Cubierta de extracción de polvo
- 2 Collarín de montaje
- 3 Deslizador para amolar al ras (puerta deslizante)
- 4 Clip de liberación para amolar al ras
- 5 Anillo con cepillo de dos piezas (reemplazable)
- 6 Puerto de extracción de polvo para la manguera de aspiración

- 7 Palanca de liberación / Ajuste del protector
- 8 Cierre del husillo
- 9 Tuerca de fijación
- 10 Brida de soporte
- 11 Arandela / Espaciador

Ensamblaje

Aditamento de cubierta de extracción de polvo para amolar superficies

(Fig. 2)

⚠ ADVERTENCIA El aditamento de extracción de polvo no es un protector, no lo utilice con discos abrasivos aglutinado. Es posible que el aditamento de extracción de polvo no proteja al operador en el caso de un reventón del disco.

Para instalar la cubierta de extracción de polvo (1):

1. Desenchufe la herramienta de la fuente de alimentación.
2. Posicione la cubierta de extracción de polvo (1) en el cuello del husillo con el puerto de extracción de polvo para la manguera de aspiración (6) apuntando de manera que se aleje del cuerpo de la herramienta.
3. Rote la cubierta de extracción de polvo (1) en el sentido de las agujas del reloj 90 grados hasta que el protector haga clic en la posición correcta.
4. Ajuste la cubierta de extracción de polvo (1) presionando la palanca de liberación / ajuste del protector (7) y rote la cubierta de extracción de polvo (1) hasta la posición deseada.
5. Suelte la palanca de liberación / ajuste del protector (7).
6. Instale el disco acopado de diamante para amolar en seco deseado (consulte los detalles más adelante).

Para retirar el aditamento: Invierta el procedimiento que antecede.

Instalación y desinstalación de los discos acopados de diamante para amolar en seco

(Fig. 3)

⚠ ADVERTENCIA No utilice un disco acopado de diamante si los segmentos de diamante sobresalen de los anillos con cepillo de la cubierta. Si los anillos con cepillo de la cubierta no entran en contacto con la superficie de trabajo durante el amolado de la superficie, es posible que la cubierta de extracción de polvo no esté funcionando correctamente y permita que el polvo se escape. Compruebe la altura del disco acopado de diamante para amolar en seco con cubo, para asegurarse de que los segmentos de diamante no sobresalgan del anillo con cepillo de la cubierta.

Fig. 2

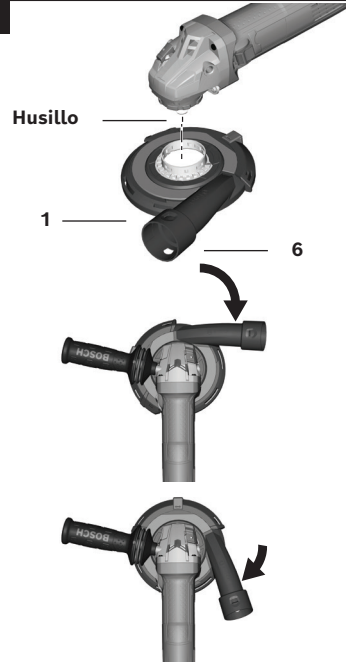
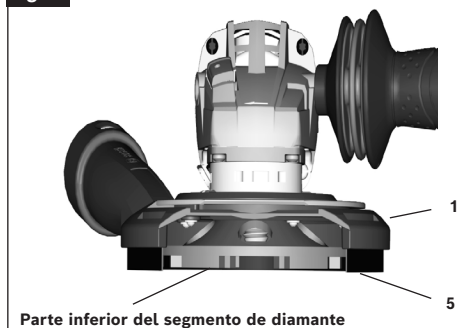


Fig. 3



Ensamblaje

Discos acopados de diamante para amolar en seco con cubo de 5/8 de pulgada-11 UNC que no excedan 30 mm (1,2 pulgadas) de altura

(Fig. 4)

Nota: La cubierta GWS-5SG está diseñada para ser compatible con la mayoría de los discos automontables de altura más común disponibles en el mercado.

1. Presione y mantenga presionado el cierre del husillo **(8)** ubicado en la amoladora. Coloque la parte roscada del disco acopado de diamante para amolar en seco automontable en el husillo de la amoladora. Rote en sentido de las agujas del reloj hasta que el disco esté completamente enroscado en el husillo. Asegúrese de que el disco esté firmemente sujeto antes de utilizar la amoladora.

2. Presione y mantenga presionado el cierre del husillo **(8)** ubicado en la amoladora para impedir que el disco rote.

3. Retire el disco girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj. Rote el disco hasta que se haya desinstalado del husillo.

Discos acopados de diamante para amolar en seco con cubo de 5/8 de pulgada-11 UNC que no excedan 22 mm (0,85 pulgadas) de altura

(Fig. 5, Fig. 6)

Nota: Se deben utilizar discos con cubo de 5/8 de pulgada-11 UNC de aproximadamente 22 mm de altura con la arandela / espaciador de plástico **(11)** que se suministra con la cubierta de extracción de polvo GWS-5SG para realizar una colocación correcta del disco en la amoladora. Si no se utiliza la arandela / espaciador **(11)**, se requerirá una presión excesiva sobre la amoladora para acoplar el disco acopado de diamante con la superficie de trabajo, lo cual dañará potencialmente la cubierta.

1. Presione y mantenga presionado el cierre del husillo **(8)** ubicado en la amoladora. Coloque la parte roscada del disco acoplado de diamante para amolar en seco automontable en el husillo de la amoladora. Rote en el sentido de las agujas del reloj hasta que el disco esté completamente enroscado en el husillo. Asegúrese de que el disco esté firmemente sujeto antes de utilizar la amoladora.

Fig. 4

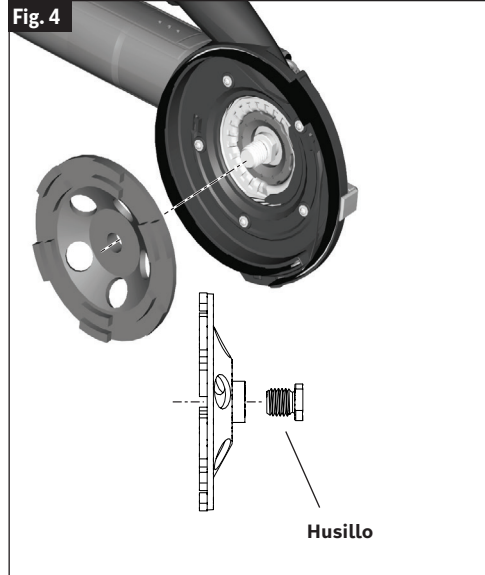
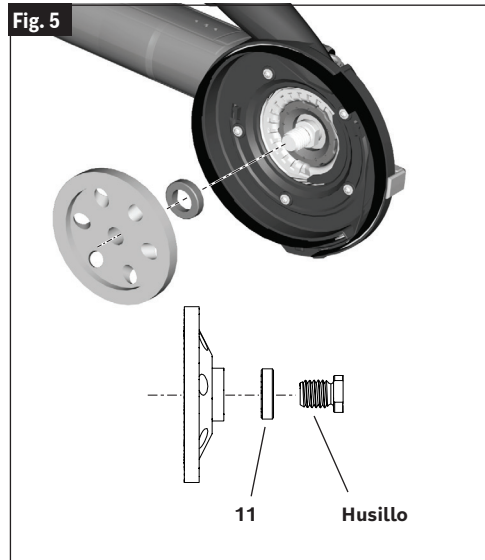


Fig. 5



2. Presione y mantenga presionado el cierre del husillo **(8)** ubicado en la amoladora para impedir que el disco rote.

3. Retire el disco girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj. Rote el disco hasta que se haya retirado del husillo.

4. Asegúrese de que la arandela / espaciador de plástico **(11)** permanezca en el husillo de la herramienta.

Ensamblaje

Discos acopados de diamante para amolar en seco para eje portaherramienta de 7/8 de pulgada

(Fig. 7)

⚠ PRECAUCIÓN Los discos acoplados de diamante para amolar en seco para eje portaherramienta de 7/8 de pulgada se deben utilizar con la brida de soporte y la tuerca de fijación suministradas con la cubierta de extracción de polvo Bosch. La utilización de cualquier otra brida de soporte / tuerca de fijación podría tener como resultado que el disco acoplado de diamante no esté completamente sujeto en el husillo de la amoladora Bosch, lo cual podría causar lesiones durante la operación de amolado de la superficie.

1. Coloque la brida de soporte **(10)** sobre el husillo de la amoladora de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 7).

2. Coloque el disco acoplado de diamante para amolar en seco para eje portaherramienta de 7/8 de pulgada sobre la brida de soporte **(10)**. Presione y mantenga presionado el cierre del husillo **(8)** para fijar el husillo de la amoladora y enrosque la tuerca de fijación **(9)** en el husillo. Apriete firmemente la tuerca de fijación **(9)** con la llave de tuerca suministrada. Preste atención a que el disco acoplado de diamante esté centrado sobre el hombro de la tuerca de fijación **(9)**.

3. Presione y mantenga presionado el cierre del husillo **(8)** ubicado en la amoladora para impedir que el disco rote.

4. Afloje la tuerca de fijación **(9)** con la llave de tuerca suministrada con la amoladora y retire la tuerca de fijación y el disco acoplado de diamante para amolar en seco.

5. Limpie la brida de soporte **(10)**, el husillo y la tuerca de fijación **(9)**.

Fig. 6

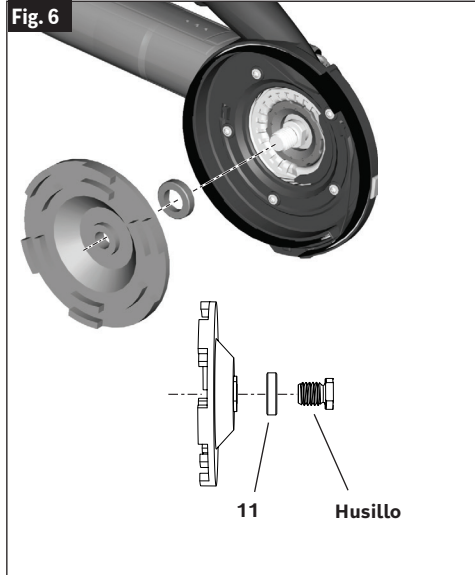
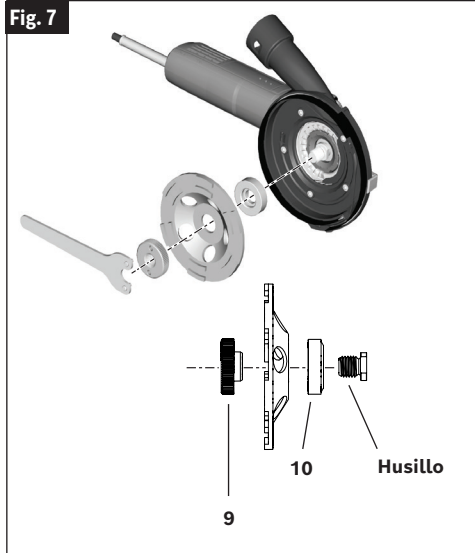


Fig. 7



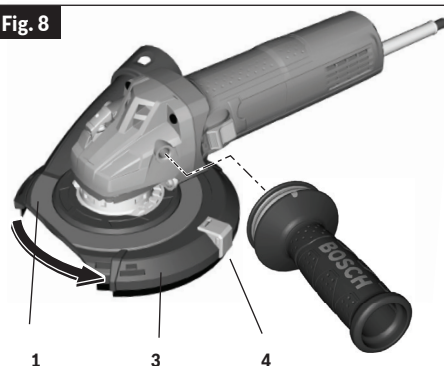
Instrucciones de utilización

Amolado al ras

(Fig. 8)

Para amolar al ras cerca de un borde / una pared, deslice el clip de liberación para amolar al ras (4) sobre la cubierta de extracción de polvo (1) para abrir el deslizador para amolar al ras (3). El deslizador para amolar al ras (3) estará completamente abierto cuando usted sienta un pequeño clic en la cubierta. Para regresar a amolado de la superficie alejándose de los bordes / las paredes, deslice el clip de liberación para amolar al ras (4) en sentido contrario y mueva el deslizador para amolar al ras (3) hasta que sienta un clic cuando alcance la posición cerrada.

Fig. 8



Puerto de extracción de polvo

(Fig. 9)

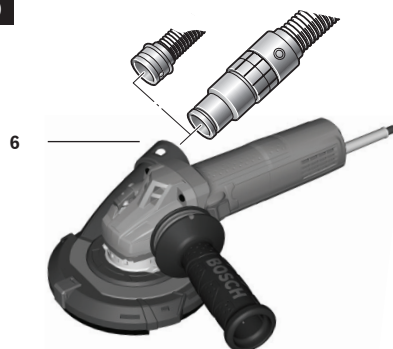
⚠ PRECAUCIÓN Asegúrese siempre de que la aspiradora utilizada esté diseñada para la extracción de polvo de concreto / mampostería.

La cubierta de extracción de polvo está equipada con un puerto de extracción de polvo para la manguera de aspiración (6) que conecta la manguera a una aspiradora adecuada. Para utilizar este dispositivo, inserte la boquilla de una manguera de aspiración (accesorio) en el puerto de extracción de polvo para la manguera de aspiración (6) y luego conecte el extremo opuesto de la manguera a una aspiradora aprobada.

Las mangueras de aspiración Bosch vienen con una boquilla de manguito acoplada a un conector automontable. La boquilla de manguito proporciona la conexión más rápida y fácil de la boquilla al puerto de extracción de polvo para la manguera de aspiración (6). El conector automontable proporciona una conexión más segura. Para utilizar el conector automontable, retire la boquilla de caucho de la manguera de aspiración. Presione el conector automontable hacia el interior del puerto de extracción de polvo para la manguera de aspiración (6) hasta que oiga que hace clic.

También hay disponibles adaptadores para el puerto de extracción de polvo para conectar la cubierta de extracción de polvo Bosch a cualquier manguera de aspiración de tamaño común. Visite Boschtools.com para obtener detalles.

Fig. 9



Mantenimiento

Sírvase consultar el manual de su amoladora para informarse sobre el mantenimiento recomendado de su herramienta.

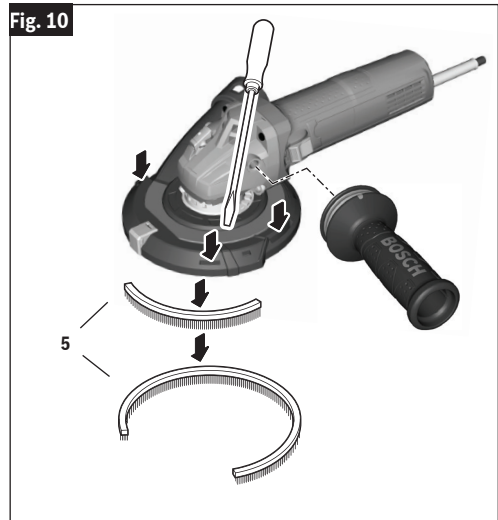
Reemplazo del anillo con cepillo de dos piezas

(Fig. 10)

Utilizando un destornillador de hoja plana, inserte la hoja en las aberturas designadas de la cubierta de extracción de polvo (1). Haga palanca cuidadosamente en el borde de plástico para retirar ambas secciones del anillo con cepillo de dos piezas (5) de la cubierta de extracción de polvo (1).

Para instalar anillos con cepillo nuevos, empuje cuidadosamente ambas piezas hacia el interior de la guía de anillo con cepillo adecuada en la cubierta de extracción de polvo (1). Compruebe los anillos con cepillo para asegurarse de que ambos estén completamente insertados y que los cepillos formen un anillo uniforme que haga contacto completo con una superficie plana.

Fig. 10



Accesorios

⚠ ADVERTENCIA No utilice aditamentos / accesorios que no sean los especificados por Bosch. Es posible que el uso de aditamentos / accesorios no especificados para utilizarse con la herramienta descrita en este manual tenga como resultado daños a la herramienta, daños materiales y / o lesiones corporales.

⚠ ADVERTENCIA Almacene los accesorios en un entorno seco y templado para evitar la corrosión y / o el deterioro.

Accesorios incluidos	Número de pieza de repuesto
Anillo con cepillo de dos piezas	1607000FD7
Tuerca de fijación	1600A02JL6
Brida de fijación	1600A02JL5
Arandela / Espaciador	1600A031UX

LIMITED WARRANTY

For details on the terms of the limited warranty for this product, go to <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> or call 1-877-BOSCH99.

GARANTIE LIMITÉE

Pour tous détails sur les conditions de la garantie limitée pour ce produit, allez sur le site <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> ou téléphonez au 1-877-BOSCH99

GARANTÍA LIMITADA

Para obtener detalles sobre los términos de la garantía limitada de este producto, visite <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> o llame al 1-877-BOSCH99



BOSCH

© Robert Bosch Tool Corporation
1800 W. Central Road
Mt. Prospect, IL 60056-2230
1605A002VZ 09/2024



1 6 0 5 A 0 0 2 V Z